

ไทย

การจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ





หากท่านต้องการล่ามภาษา ให้ขอล่ามกับแพทย์บริการนี้ฟรี

เพื่อความช่วยเหลือในการอ่านข้อมูลนี้ โทร:

- มัลติคัลเจอร์ล คอนเน็ค ไลน์ (Multicultural Connect Line) หมายเลขฟรีฮอตไลน์: 1300 079 020
- การบริการล่ามแปล (การช่วยเหลือด้านภาษาอังกฤษ): 13QGOV (13 74 68) และขอล่ามภาษา
- การบริการการแปล และล่าม: 13 14 50

คำยาก

หนังสือเล่มนี้มีคำบางคำที่ยาก

ครั้งแรกที่เราเขียนคำยาก

- คำยากนี้จะเป็น**สีน้ำเงิน**
- เราจะเขียนบอกความหมายของคำยากนั้น

ข้อมูลเกี่ยวกับหนังสือเล่มนี้

หนังสือเล่มนี้เขียนโดยควีนส์แลนด์เฮลท์ (Queensland Health)

เป็นหนังสือเกี่ยวกับ**การจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ**

การจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือหมายถึง คนบางคนสามารถขอความช่วยเหลือเพื่อทำให้เขาเสียชีวิตได้ เฉพาะคนที่ป่วยหนักและจะเสียชีวิตภายในเวลาน้อยกว่า 12 เดือนเท่านั้นจึงจะสามารถขอรับการช่วยเหลือให้ทำให้จบชีวิตได้

หนังสือเล่มนี้จะช่วยให้ท่านทราบว่ากรจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือคืออะไร

หนังสือเล่มนี้สำหรับผู้ที่ต้องการทราบข้อมูลมากขึ้นเกี่ยวกับการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ

ท่านสามารถหาคนช่วยท่าน:

- อ่านหนังสือเล่มนี้
- ทำความรู้จักว่าหนังสือเล่มนี้เกี่ยวกับอะไร
- หาข้อมูลเพิ่มเติม

บางคนที่มีความเชื่อที่แตกต่างเกี่ยวกับความตายและการตาย อาจพบว่าหนังสือเล่มนี้ทำให้จิตใจไม่ดีที่จะอ่าน

สิ่งที่ต้องทำในการเข้าถึงการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ

การเข้าถึงหมายถึงเมื่อท่านสามารถพบวิธีการที่ท่านสามารถเสียชีวิตโดยวิธีการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ ท่านสามารถเลือกที่จะจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ ท่านขอที่จะจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือด้วยตัวท่านเอง คนอื่นไม่สามารถที่จะขอการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือให้ท่านได้ ไม่มีใครคนอื่นที่จะทำให้ท่านขอจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือได้ ท่านสามารถที่จะหยุดการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือได้ทุกเมื่อ



แพทย์ของท่านและ การจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ

แพทย์ของท่านไม่จำเป็นต้องทำในเรื่องการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ

หากแพทย์ของท่านไม่ทำ ท่านสามารถโทรหา **หน่วยบริการช่วยเหลือการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือของควีนส์แลนด์ (QVAD-Support)**.

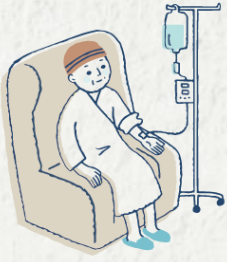
หน่วยบริการช่วยเหลือการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือของควีนส์แลนด์ (QVAD-Support) สามารถช่วยท่านหาแพทย์ผู้ทำเรื่องการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ

ท่านสามารถติดต่อ QVAD Support ได้ในวันจันทร์ถึง วันศุกร์ เวลา 8:30am - 4pm

อีเมล: QVADSupport@health.qld.gov.au

โทรศัพท์: 1800 431 371





ผู้ที่สามารถเข้าถึงการจบชีวิตโดยสมัครใจ แบบรับการช่วยเหลือ

ท่านสามารถเข้าถึงการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ ถ้าท่าน:

- ✓ มีการเจ็บป่วยที่จะเป็นเหตุให้เสียชีวิตภายในเวลาน้อยกว่า 12 เดือน
- ✓ มีการเจ็บป่วยที่ทำให้ท่านเจ็บปวดทางร่างกายและทางจิตใจซึ่งท่านทนไม่ได้
- ✓ มีการเจ็บป่วยที่ไม่สามารถรักษาให้หายได้ และเป็นสาเหตุให้ท่านเจ็บปวดอย่างไม่สิ้นสุด
- ✓ สามารถทำการตัดสินใจของตนเองได้
- ✓ ต้องการที่จะเข้าสู่การจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ
- ✓ อายุ 18 ปีขึ้นไป
- ✓ อาศัยอยู่ในรัฐควีนส์แลนด์ และเป็นผู้อยู่อาศัย

ท่านไม่สามารถเข้าสู่การจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ ถ้าท่าน:

- ✗ มีการเจ็บป่วยทางจิต แต่ไม่มีการเจ็บป่วยที่จะทำให้เสียชีวิตในช่วง 12 เดือนข้างหน้า
- ✗ มีความพิการ แต่ไม่มีการเจ็บป่วยที่จะทำให้เสียชีวิตในช่วง 12 เดือนข้างหน้า
- ✗ ไม่สามารถตัดสินใจด้วยตนเอง
- ✗ ไม่เจ็บป่วย

สิ่งที่ต้องทำในการเข้าถึงการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ

เพื่อการเข้าถึงการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ ท่านต้องร้องขอสามครั้ง และพบแพทย์สองคน



การร้องขอครั้งแรก

เป็นการร้องขอครั้งแรกเมื่อท่านขอแพทย์ให้ท่านจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ



การประเมินครั้งแรก

การประเมินครั้งแรกทำเมื่อ:

- แพทย์ของท่านบอกท่านว่าท่านสามารถหรือไม่สามารถที่จะจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ
- แพทย์ของท่านให้ข้อมูลที่จะช่วยให้ท่านตัดสินใจ ถ้าท่านต้องการเข้าถึงการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ



การประเมินแบบให้คำปรึกษา

การประเมินแบบให้คำปรึกษากระทำเมื่อ:

- แพทย์ของท่านขอให้ท่านพบแพทย์อีกคน
- แพทย์คนที่สองบอกท่านว่าเขาเห็นด้วยตรงกันกับแพทย์คนแรกว่าท่านสามารถเข้าถึงการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือหรือไม่



การร้องขอครั้งที่สอง

การร้องขอครั้งที่สองกระทำเมื่อ:

- ท่านเขียนคำร้องขอการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ
- แพทย์ของท่านจะให้แบบฟอร์มการเขียนคำร้องขอนี้แก่ท่าน
- มีบุคคลสองคนดูการเซ็นชื่อของท่านในแบบฟอร์ม
- ถ้าท่านไม่สามารถเซ็นชื่อในแบบฟอร์ม บุคคลอื่นสามารถเซ็นชื่อแทนท่านได้



การร้องขอครั้งสุดท้าย

การร้องขอครั้งสุดท้ายทำเมื่อ:

- ท่านขอแพทย์ของท่านครั้งที่สามเพื่อการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ
- จะต้องเป็นเวลาอย่างน้อยเก้าวันระหว่างการขอครั้งแรกและครั้งสุดท้าย เป็นการให้เวลาท่านเพื่อให้แน่ใจว่าท่านต้องการการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ
- ท่านสามารถร้องขอแพทย์โดยพูด เขียนคำพูด หรือแสดงบอกทางภาษามือ หรือวิธีการอื่นได้



การทบทวนครั้งสุดท้าย

การทบทวนครั้งสุดท้ายทำเมื่อ:

- แพทย์ของท่านบอกว่าท่านยังคงสามารถจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลืออยู่หรือไม่ แพทย์ของท่านจะตรวจสอบว่ากระบวนการถูกต้องหรือไม่



การตัดสินใจทางการบริหาร

การตัดสินใจทางการบริหารทำเมื่อ:

- ท่านเลือกวิธีการที่ท่านจะ **รับสารที่จะทำให้จบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ**
สารจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือคือยาที่จะทำให้เสียชีวิต
- มีทางเลือกสองทาง:
 - ท่านสามารถที่จะรับสารทำให้จบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือด้วยตัวท่านเอง
 - ท่านสามารถให้แพทย์ของท่านให้ยาที่จะทำให้จบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือแก่ท่าน
- แพทย์ของท่านจะพูดคุยกับท่านถึงวิธีการที่น่าจะดีที่สุดสำหรับท่าน



การนัดหมายผู้ติดต่อ

ถ้าท่านได้ทำการตัดสินใจทางการบริหารแล้ว ท่านจำเป็นต้องเลือก**ผู้ติดต่อ**

ผู้ติดต่อคือบุคคลที่จะช่วยท่านในตอนสุดท้ายของการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบได้รับการช่วยเหลือ ผู้ติดต่อต้องมีอายุ 18 ปีขึ้นไป

การนัดผู้ติดต่อทำเมื่อ:

- ท่านเลือกบุคคลที่จะเป็นผู้ติดต่อ ผู้ติดต่ออาจเป็นสามี ภรรยา พาร์ตเนอร์ สมาชิกในครอบครัว เพื่อน ผู้ดูแล เจ้าหน้าที่รักษาพยาบาล หรือคนที่ท่านไว้ใจ
- ผู้ติดต่อของท่านจะบอกแพทย์ของท่านเมื่อท่านเสียชีวิต
- ถ้ามียาที่เป็นสารช่วยให้เสียชีวิตโดยสมัครใจเหลืออยู่หลังท่านเสียชีวิต ให้ผู้ติดต่อนำส่งคืนที่ร้านยา



การจบชีวิตของท่าน

หากท่านเลือกที่รับสารช่วยให้เสียชีวิตโดยสมัครใจด้วยตัวท่านเอง

เภสัชกรจากหน่วยบริการยาของหน่วยการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ (QVAD - Pharmacy)

จะจ่ายยาที่เป็นสารที่ทำให้เสียชีวิตโดยสมัครใจเพื่อให้ท่านใช้เพื่อจบชีวิตของท่าน

ถ้าท่านเลือกที่จะให้แพทย์หรือพยาบาลให้ยาที่เป็นสารช่วยจบชีวิตโดยสมัครใจกับท่าน แพทย์หรือพยาบาลของท่านจะเป็นผู้ให้ยา ขณะที่มียาอีกบุคคลคอยดูอยู่

หลังท่านเสียชีวิต

การกำจัดยาที่เป็นสารช่วยให้จบชีวิตโดยสมัครใจ

การกำจัดยาที่เป็นสารช่วยให้จบชีวิตโดยสมัครใจเมื่อ:

- หากท่านเลือกที่รับสารช่วยให้เสียชีวิตโดยสมัครใจด้วยตัวท่านเอง ผู้ติดต่อของท่านจะต้องนำยาที่เหลือไปคืนที่ร้านยา พวกเขาจะได้รับการบอกวิธีการกำจัด
- ถ้าท่านเลือกที่จะให้แพทย์หรือพยาบาลให้ยาที่เป็นสารช่วยจบชีวิตโดยสมัครใจกับท่าน แพทย์หรือพยาบาลของท่านจะเป็นผู้กำจัดยาที่เหลืออยู่

การแจ้งการเสียชีวิต



แพทย์ของท่านจะแจ้งคณะกรรมการทบทวนการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ
ของท่าน เสียชีวิตแล้ว

ใบมรณบัตร

ใบมรณบัตรคือใบประกาศที่บอกว่าท่านได้เสียชีวิตแล้ว

ใบมรณบัตรจะบอกว่าท่านเสียชีวิตด้วยโรคที่ท่านป่วยอยู่แล้ว (เช่น โรคมะเร็ง)

การพูดถึงการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ



การพูดถึงการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบได้รับการช่วยเหลือ อาจเป็นเรื่องลำบาก และเศร้า
คนเราต้องการอยากใช้เวลาที่เขามีเหลืออยู่ให้มากที่สุด
ทางเลือกที่เขาเลือกเป็นเรื่องส่วนตัว และสำคัญมากต่อเขา
การพูดคุยเรื่องความปรารถนาของท่าน จะช่วยให้ครอบครัว และผู้ดูแลของท่านเข้าใจ
เวลาพูดถึงการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ สิ่งที่ยากที่สุดคือการรู้ที่จะเริ่มต้น
มีข้อเสนอแนะต่อไปนี้:

- "มันเป็นเรื่องลำบากที่จะพูดถึง แต่มันมีความหมายต่อฉันมาก"
- "เราได้พูดคุยกันเกี่ยวกับสิ่งที่เกิดขึ้นหลังฉันตาย"
เรามาพูดกันเรื่องการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือกันใหม่
- "ฉันได้พูดกับหมอของฉันแล้ว" หมอบอกให้ให้ฉันคิดถึงสิ่งที่ฉันต้องการจะทำ

การให้ความช่วยเหลือครอบครัว และผู้ดูแล



หลังการเสียชีวิตของท่าน ครอบครัวและผู้ดูแลของท่านอาจรู้สึกโศกเศร้า เสียใจ

มีหลายทางที่พวกเขาจะได้รับการช่วยเหลือ

แพทย์ของท่านสามารถช่วยครอบครัวและผู้ดูแลของท่านหาการช่วยเหลือที่ถูกต้อง

เพื่อขอความช่วยเหลือ พวกเขาสามารถโทร QVAD-Support

อีเมล: QVADSupport@health.qld.gov.au

โทรศัพท์: 1800 431 371

คณะกรรมการทบทวนการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบได้รับการช่วยเหลือคืออะไร

งานของกรรมการนี้คือการให้แน่ใจว่าทุกคนปฏิบัติตามที่กฎหมายเกี่ยวกับการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือกำหนดไว้

QVAD-Support คืออะไร

งานของพวกเขาคือ:

- ให้ข้อมูลและการช่วยเหลือสนับสนุนผู้ที่ต้องการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ
- ช่วยเหลือผู้ที่ต้องการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ
- เชื่อมโยงผู้คนกับเจ้าหน้าที่งานดูแลสุขภาพและหน่วยบริการที่ทำเรื่องการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ
- ช่วยเหลือเจ้าหน้าที่ดูแลสุขภาพผู้ซึ่งทำงานด้านการจบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือ

QVAD-Pharmacy คืออะไร

หน้าที่ของหน่วยงานนี้คือทำให้แน่ใจว่ายาที่เป็นสารทำให้จบชีวิตโดยสมัครใจแบบรับการช่วยเหลือถูกจ่ายให้บุคคลอย่างปลอดภัยและกำจัดทิ้งอย่างปลอดภัย

พวกเขาต้องทำให้มั่นใจว่าแพทย์หรือพยาบาลรู้วิธีการใช้สารนี้

การขอความช่วยเหลือ



คนบางคนอาจรู้สึกสับสนในการอ่านเรื่องนี้ ถ้าอ่านเรื่องนี้แล้วทำให้ท่านเศร้าและท่านอยากได้รับการช่วยเหลือ กรุณาโทรหมายเลขใดหมายเลขหนึ่งดังต่อไปนี้:

- [Queensland Transcultural Mental Health Centre](#) โทร 3317 1234 หรือ 1800 188 189 (นอกบรีสเบน) หรือ 1300 64 22 55 (24/7)
- [World Wellness Group](#)(Multicultural support) โทร 1300 079 020

เพื่อข้อมูลเพิ่มเติมและการช่วยเหลือ

เข้าไปใน<https://www.qld.gov.au/health/mental-health/help-lines>.